

Le Maire Claude Vazquez, la municipalité, le Conseil Municipal de Grigny vous souhaitent de joyeuses fêtes et une excellente fin d'année 2006

Grigny

N° 275 - 18 décembre 2006 au 19 janvier 2007 **INFORMATIONS**

● Site internet <http://www.grigny91.fr> ● adresse électronique contact@grigny91.fr

Education à l'environnement

Mercredi 20 décembre, la ville et l'équipe de la Maison des Enfants et de la Nature présenteront, dans le nouveau bâtiment aux normes écologiques, les projets municipaux 2007 en la matière.



Grande Borne

Le projet d'évolution entre dans sa phase concrète dès 2007.

[page 2](#)

Soirée «Grigny, ville sportive» le 8 décembre

Des équipements et des sportifs de haut niveau vendredi 8 décembre, au gymnase du Labyrinthe totalement rénové.

[page 3](#)

Mozart à Grigny

Le Grand orchestre de Massy au gymnase du Labyrinthe à la Grande Borne, c'est le pari réussi par l'association Décider.

[page 4](#)

Centre culturel Sidney-Bechet

Benoît Dorémus vous dévoilera une écriture personnelle, n'hésitant pas à colorer ses compositions de rap, de pop ou de valse.

[page 4](#)

Studios du Bélier

Pour la sortie de leur compilation n°2, les studios du Bélier proposent un concert le samedi 23 décembre. Entrée libre.

[page 4](#)

Téléthon 2006 à Grigny

Les bénévoles ont fait le plein de solidarité active.

[page 3](#)



► PRATIQUE...

MAIRIE DE GRIGNY

19, route de Corbeil,
tél. : 01 69 02 53 53

COMMISSARIAT

Rue Saint-Exupéry,
01 69 02 42 22

PHARMACIES DE GARDE

Le soir à partir de 20 h,
le week-end et les jours fériés,
appelez le commissariat.

MÉDECINS DE GARDE

Composez le 01 69 25 91 91,
et le 15 pour les urgences
(SAMU 91).

DÉCHETS

Ramassage des encombrants :
Patios, Grande Borne et Grigny
II le 1er et 3e jeudi du mois,
Village le 1er samedi.

Déchets spéciaux

Pots de peinture, huile de
vidange, produits chimiques,
batteries, piles, etc. sont à
déposer aux ateliers municipaux
le mercredi et le samedi de
9h à 12h. Renseignements :
01 69 05 14 41 (ateliers
municipaux) et 01 69 02 53 53
(Services techniques)

INITIATIVE-EMPLOI

Accueil et informations, pour les
demandeurs d'emploi de Grigny.
Du lundi au vendredi, sauf le
jeudi après-midi.

Pour les jeunes de 16 à 25 ans :
Mission locale, 6 ter, avenue des
Tuileries. Tél. 01 69 06 80 26.
Horaires d'accueil de 8h45 à
12h15 et de 13h30 à 17h15
Pour les adultes à partir de
26 ans : Centre de ressources,
6 bis, avenue des Tuileries.
Tél. 01 69 02 11 15. Horaires
d'accueil de 8h45 à 12h et de
13h45 à 17h.

**ÉQUIPE OPERATIONNELLE
GRIGNY II**

Une équipe de professionnels du
logement pour aider chacun à
réaliser, dans les meilleures
conditions, une acquisition ou
une location immobilière sur
Grigny II. Lundi, mardi, mer-
credi, vendredi de 9h à 12h30 et
de 14h à 18h, jeudi de 14h à 18h
et samedi de 9h à 12h30. 2, ave-
nue des Sablons, 01 69 43 67 46

CONSULTATION

MÉDICO-PSYCHOLOGIQUE
Cette consultation gratuite
s'adresse aux personnes qui ont
du mal à vivre le quotidien. Une
équipe composée de médecins,
psychologue, infirmiers, assis-
tantes sociales et secrétaire
médicale vous reçoit en toute
confidentialité du lundi au jeudi
de 9h30 à 17h et le vendredi de
9h30 à 16h30. Centre Lucien
Bonnafé, 1, place du Quinconce,
Grigny, 01 69 45 06 00.

NUMÉRO VERT

Un répondeur est à votre dispo-
sition au 0 800 441 651 (appel
gratuit) pour toute suggestion,
proposition et question concer-
nant la vie de la cité. Si vous
désirez une réponse, laissez vos
coordonnées.

Grande Borne

L'important projet d'évolution du grand ensemble
entre dans sa phase concrète dès 2007

Depuis le 30 novembre dernier,
le Maire et les élus,
accompagnés par des respon-
sables du bailleur (OPIEVOY),
de la Communauté
d'Agglomération et du
Groupement d'Intérêt Public
qui sont partenaires dans
l'opération de restructuration
de la Grande Borne, tiennent
des réunions d'information et
de concertation avec
les habitants.



Les chantiers
qui débutent
dès 2007

- Extension du gymnase du Labyrinthe.
- Rénovation et extension de l'école «La Licorne» (Patios).
- Reconstruction de groupes scolaires (et démolition des locaux actuels).
- Changement du réseau d'assainissement (eaux usées) de la Grande Borne.

L'ancienne station-service démolie !



Dans le cadre des projets urbains concernant la Grande Borne, l'ancienne station service va laisser place à la construction d'un «Hôtel d'entreprises», c'est-à-dire de locaux pour l'accueil de petites entreprises locales afin de favoriser leur développement. Cette démolition joint l'utile à l'agréable puisqu'elle va servir le développement économique tout en supprimant une véritable verrue qui faisait tâche dans le paysage, le long de la nationale 445 !

Financement de piscines municipales

Aide du Conseil général aux communes

Le sport, qui occupe une place remarquable en Essonne, bénéficie de nombreuses aides financières du Conseil général. Il vient, entre autres, d'accorder un coup de main aux communes, pour construire et rénover leurs équipements nautiques dans le cadre d'un « plan piscine » exceptionnel. Parmi ces villes, signalons Epinay-sous-Sénart, Grigny, Breuillet, Corbeil-Essonnes, Lisses, Juvisy-sur-Orge, Evry, Chilly-Mazarin, Les Ulis, Yerres, Boussy-Saint-Antoine, Monthléry...

Fermeture du préfabriqué du Bélier

Le service jeunesse, section 12-15 ans de la Grande Borne, vous accueillera au local des Erables (aux Patios) pendant les vacances de Noël. Les inscriptions sont gratuites. Pour plus de renseignements : 01 69 24 55 64

Maison des enfants et de la nature

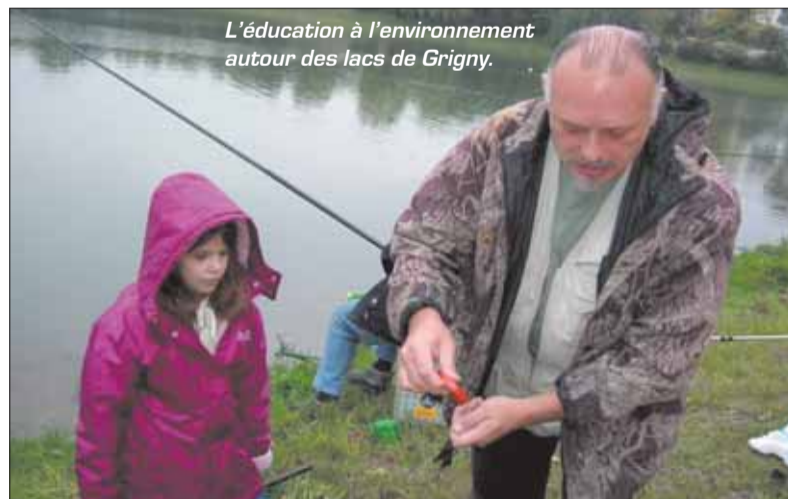
Le 20 décembre, l'équipe de la Maison des enfants et de la nature (centre de loisirs municipal) présentera ses projets 2007 en matière d'éducation à l'environnement.

La Maison des enfants et de la nature termine une année 2006 bien remplie :
Activités du Centre de loisirs.
Animation nature auprès des enseignants.
Participation au projet de construction du nouveau bâtiment conçu comme un outil pédagogique.
Développement d'évènements sur l'environnement, notamment en partenariat avec l'association des pêcheurs (AAPPMA).
Ouverture d'un espace «Eau -

Pêche - Nature» dans les locaux du Centre de loisirs.

Pour toutes ces raisons l'équipe de la Maison des enfants et de la nature vous invite à une rencontre : Mercredi 20 décembre à partir de 18 h 30, dans ses locaux, 9, Chemin du Clotay.

Ce sera l'occasion de découvrir des travaux d'enfants, un petit film sur le séjour pêche à Chamarande et les projets pour 2007 en matière d'éducation à l'environnement.



L'éducation à l'environnement autour des lacs de Grigny.

NOËL DU CCAS



Mercredi 13 décembre, à Sidney-Bechet, le personnel du Centre communal d'action sociale (Ccas), vêtu aux couleurs du père Noël, a distribué 418 colis alimentaires aux enfants de quelques 170 familles inscrites sur ses listes, pour marquer les fêtes de fin d'année. Dans son inter-

vention de bienvenue, Jean-Paul Yvert, adjoint-maire chargé de l'action sociale, a souligné la volonté traditionnelle de la municipalité de poursuivre son soutien aux plus défavorisés. L'évènement était animé musicalement par la joyeuse «Compagnie de la dernière minute».



La nouvelle Maison des enfants et de la nature.

Sport

Soirée «Grigny, ville sportive» le 8 décembre

Des équipements et des sportifs de haut niveau

Vendredi 8 décembre, dans le gymnase du Labyrinthe totalement rénové, le maire, la municipalité et les responsables des associations sportives de Grigny ont présenté au public le programme d'équipements sportifs réalisés, en cours ou à venir, avant de mettre à l'honneur des équipes, un dirigeant et des sportifs qui se sont distingués au cours de la saison 2005-2006.



Sportifs et dirigeants de clubs pour une belle photo souvenir.

DANS son allocution de bienvenue et de félicitation aux jeunes qui donnent de Grigny une belle image de ville sportive, le Maire, entouré de Donat Vent, adjoint au maire chargé des sports, et de présidents d'associations sportives locales, a commenté les projets d'équipements sportifs qui ont vu ou vont voir le jour dans le quartier après 35 ans de vie : «Grigny est la ville la plus jeune de l'Essonne Pour soutenir la dynamique sportive, notre municipalité met à disposition des moyens matériels et humains et des équipements de qualité».

En guise de levée de rideau, la projection d'un film vidéo a mis en image un florilège de plusieurs disciplines sportives pratiquées à Grigny, entrecoupé de petites interviews de nos jeunes champions. Après l'intervention de Donat

Vent, M. Druel, directeur des services techniques de la ville, a présenté le programme des travaux

dont certains commenceront dès 2007. (Lire Grigny Infos précédent n°274).



Une salle attentive lors de la présentation du programme d'équipements sportifs.

Les sportifs mis à l'honneur

ADAMIS Robyne, USG athlétisme, championne de France de triathlon ; Touré Demba, USG rugby à 13, champion de France senior interligue ; Bhaskaran Vinodh Kumar, USG natation, champion de l'Essonne et vice champion d'Île-de-France 50 m papillon, finaliste en coupe de France ; Horel Julien, USG kick-boxing: vainqueur de la Coupe de France 2005-2006 amateurs ; El Bey Nabil, Pétanque grignoise, vice champion du Monde seniors triplète 2006 ; El Kati Sohad, AG2 karaté, championne de l'Essonne Kumite (-55kg) ; Granger Coralie, Judo-club ; Djearamin Ganesh, USG triathlon.

LES QUATRE ÉQUIPES DISTINGUÉES

- USG volley, équipe féminine, championnes de l'Essonne depuis 3 ans.
- USG tennis, équipe vétérans :



coupe de l'Essonne Inter club depuis plus de 7 ans.
- USG gym agrès, équipe aînés : 5e en championnat départemental.
- L'équipe de football du Casc (Centre d'action sociale et culturelle du personnel communal), championne FSGT Essonne, groupe honneur et vainqueur de la Coupe départementale.

M. Carbonnier Dominique, trésorier de la section Aikibudo de l'Usg, a été honoré pour son dévouement au service du sport à Grigny.

USG Judo

Coupe de l'Essonne

Le samedi 25 novembre dernier, les cadettes et cadets de la section judo de l'USG ont enregistré les résultats suivants :

- 70 kg : Chloé Lerin, 2^e • 70 kg : Jennifer Vlavanou, 3^e
- 73 kg : Alexandre Jaillette, non classé.

Judo Club Grigny

Le niveau et les effectifs en hausse

Pour sa troisième année d'activité, le Judo Club Grigny débute la saison avec une forte augmentation de ses effectifs. Cette hausse du nombre des licenciés de 4 à 77 ans, s'accompagne de progrès sur le plan du niveau. Ainsi, dimanche 3 décembre 2006 au Critérium 1 benjamines du district Est à Vigneux-sur-Seine, les 7 judokas présentées sont sur le podium. Les résultats : Laëtitia Menuel (36 kg), 3^e ; Laurianne Louison (40 kg) 2^e ; Laura Ameur (40 kg) 3^e ; Emel Sirma-Ketan (44 kg) 2^e ; Lisa Roi (48 kg) 3^e ; Joscia Colotroc (57 kg)

2^e ; Maëva Greffion (57 kg) 3^e. Notons que deux adultes participaient à leur 1^{re} compétition de Ne Waza (combat au sol) à Yerres. En seniors : Béatrice Mureaux (-60kg) 3^e et Joële Menuel (-73 kg) 4^e.

Le même jour, Lucas Olive obtenait 20 points pour sa ceinture noire 1^{re} dan à l'Institut du Judo à Paris.

Les dirigeants du club invitent les personnes intéressées à les rejoindre sous le préau de l'école primaire du Bélier les mardi et jeudi à partir de 18 h.

Renseignements au 06 78 98 77 44.

Téléthon à Grigny les 8 et 9 décembre

Les bénévoles font le plein de solidarité



AGRIGNY, le Téléthon s'appelle «Grignethon» mais le résultat est le même : le plein de solidarité. Que ce soit au gymnase du Labyrinthe, au Centre culturel Sidney-Bechet, à la piscine ou aux tennis des Chaulais, sous l'égide de l'USG (Union Sportive de Grigny) avec le soutien logistique de la municipalité, les participants ont pu profiter de plusieurs activités réparties sur la commune pour l'occasion : aquagym, tournoi de football, tournoi de tennis, loto et magnifique gala de danse sur le thème du «music-hall

(notre photo). La somme des dons : 2 774 euros, a été reversée au profit de l'Association Française contre les Myopathies (AFM).



Samedi 9 décembre 2006

Médailles d'honneur du travail

Le maire Claude Vazquez a procédé à la traditionnelle remise des médailles du travail, honorant les nombreuses années d'activité de salariés habitants Grigny.

Médaille d'argent (20 ans) : François Dubreuil, Pedro Mendoza, Hélène

Pautrat, Ali Badi, Jean-Claude Salembier, Christiane Salembier.

Médaille de vermeil (30 ans) : Ali Badi, Salembier Jean-Claude, Salembier Christiane, Dimitrijeic Ljubisav, Christiane Lamy, Pascal Marchal, Moha Ouhdi, Bernard Vukcic.

Médaille d'or (35 ans) : Jacques Aguggiaro, Jean-Claude Salembier, Christiane Salembier, Joëlle Naumain, Bernard Vuksic.

Médaille grand or (40 ans) : Jean Drapremont, Michel Mine.



CENTRE CULTUREL SIDNEY-BECHET

Vendredi 22 décembre 2006 à 20 h 30

Benoît Dorémus Fan de Renaud

« Coup de cœur chanson » de l'Académie Charles Cros cette année, Benoît Dorémus porte en lui l'amour viscéral de la langue française, scansion et urgence du hip-hop. C'est en 2001 que Benoît s'oriente vers la chanson. En janvier 2003, il donne son premier concert et au printemps 2004, sort son premier CD. La presse lui consacre alors quelques articles, il connaît ses premières diffusions radio. Renaud est littéralement emballé : « C'est la plus belle claqué que j'ai

reçue depuis 20 ans en matière d'écriture, de chanson [...] Le p'tit con était fan de moi, il fait mieux que moi ! ». Depuis, Benoît enchaîne les tournées. Accompagné de son accordéoniste-pianiste, Richard Posselt et de son bassiste Franck Portal, il vous dévoile une écriture personnelle, n'hésitant pas à colorer ses compositions de rap (fan d'Eminem), de pop ou de valse. « Ça a la couleur de Renaud, les sonorités, les ambiances de Renaud, mais ça n'est pas Renaud. Plutôt un fin renard, disciple doué qui, sous le patronage bienveillant



Benoît Dorémus

de son modèle, finit par tirer son épingle du jeu et affirmer une vraie personnalité. » (Télérama n° 2945 du 24 juin 2006).

Tarifs : tout public : 9 euros ; étudiants, chômeurs, - de 16 ans : 6 euros.

Dimanche 10 décembre à la Grande Borne

Musiciens et habitants ont célébré Mozart



Le Grand orchestre de Masy au gymnase du Labyrinthe à la Grande Borne, c'est le pari réussi par l'association Décider, dimanche 10 décembre, dans le cadre de son initiative annuelle (la 8^e à présent). Musiciens et choristes ont interprété plusieurs morceaux du célèbre compositeur, véritable génie musical. Pour

Philippe Rio, maire-adjoint et président de l'association, comme pour Martine Vincent, directrice et toute l'équipe de bénévoles qui l'entoure, la satisfaction était grande de consacrer par un événement culturel, le travail de remobilisation d'habitants en difficulté sociale effectué par l'Association. L'émotion atteint son comble

quand des femmes et des hommes du quartier ont d'abord interprété des chansons du monde, au son de l'orchestre, pour enfin rejoindre les chœurs professionnels et interpréter « la messe du couronnement ». À Grigny, le vivre-ensemble se décline aussi de cette façon, pour notre plus grand plaisir...

Du samedi 20 janvier au dimanche 4 février 2007

18^e Salon des plasticiens de Grigny

Frédérique Nalpas

L'invitée d'honneur au double talent

ELLE est une des rares artistes qui allient une grande virtuosité pianistique à un talent de peintre. Ainsi, elle propose ses récitals en correspondance avec ses tableaux en diaporama ou exposition.

Concertiste formée au Conservatoire de Bruxelles et au Trinity College of Music of London, Frédérique Nalpas a également travaillé avec Boris Petrov, Georges Pludermacher, Anne Quéffelec et François-René Duchable...

De nombreuses prestations en solo en France (Festival Berlioz, Festival de Briançon, Musique en Vivarais-Lignon, Piano à Riom...), puis en Europe, (Journées Musicales d'Oxford, Festival de la Ville de Bruxelles), l'ont consacrée.

Parallèlement à sa formation musicale, elle a suivi les cours de dessin de l'école de la Cambre à Bruxelles.



La valorisation des arts plastiques à Grigny, au travers de son salon annuel, est un rendez-vous culturel important dans notre ville.

En partenariat avec l'ADAPG, cette 18^e édition présentera les œuvres d'une cinquantaine d'exposants. Les invités d'honneur pour cette manifestation « majeure », seront Frédérique Nalpas, peintre à la technique pastel, et Rasko, sculpteur sur bois.

VERNISSAGE

LE SAMEDI 20 JANVIER A 19H

Lors du vernissage, le 20 janvier 2007, deux prix de l'ADAPG et celui de la municipalité seront décernés.

La soirée se conclura à 20 h 30 par un spectacle musical donné par Frédérique Nalpas, peintre talentueuse, mais aussi pianiste confirmée, qui interprétera des thèmes du répertoire classique et jazzy. Enfin, comme chaque année, les personnes visitant l'exposition pourront voter pour les œuvres de leur choix. Le 4 février, un prix du jury sera remis aux lauréats.

Entrée libre
Centre Culturel Sidney-Bechet
10 Place Henri-Barbusse
Informations 01 69 02 67 48

Agenda

JEUDI 21 DÉCEMBRE À 18H30

"Conseil de voisinage"

Afin de continuer notre travail de suivi de la vie de quartier, nous vous proposons de nous retrouver à l'école du Bélier pour la réunion de conseil de voisinage du quartier Grande Borne Ouest.
Renseignements au 01 69 02 45 72

VENREDI 22 DÉCEMBRE DE 10H À 11H

Les Ptit' Déj Jeunes Parents"

La bibliothèque Victor-Hugo en partenariat avec le service de PMI de la Grande Borne invite les jeunes parents accompagnés de leurs petits à une rencontre conviviale autour d'un petit déjeuner avec les professionnels de la lecture et de la petite enfance. Lecture d'albums, échanges, présentation de livres.

Renseignements : PMI au 01 69 45 03 75, bibliothèque Victor-Hugo au 01 69 45 45 15

Messes de Noël

Pour célébrer la Nativité :

24 DÉCEMBRE 2006

- 18h30 : Église Saint-Antoine-Saint-Sulpice (Village)
- 20 h (en langue Tamoul) : église Notre Dame de Toute Joie, avenue des Sablons

22 h : Relais paroissial de la Grande Borne

25 DÉCEMBRE 2006

- 11h : église Notre Dame de Toute Joie, avenue des Sablons

DIMANCHE 14 JANVIER 2007 DE 12 H À 19 H 30

Banquet de la FNACA

Centre culturel Sidney-Bechet. Après-midi dansant avec l'orchestre "Les Menestrels"

Renseignements au 01 69 43 10 33

Cinéma à Sidney-Bechet

JEUDI 25 JANVIER 2007 À 20 H

La Noire de...

Fiction de Ousmane Sembene - VF - 1966 - 1h05

Prix Jean Vigo

A Dakar, Diouana, analphabète, est engagée par un couple de bourgeois blancs. Elle est chargée de s'occuper des enfants, un statut de responsabilités qui la fait prendre en considération par ses pairs. Le reste du travail domestique est confié à un boy.

En réponse à cette situation confortable, Diouana offre un masque traditionnel à sa patronne.

Sur la proposition de ses employeurs, Diouana accepte avec entrain de les accompagner à Antibes pour les vacances. En France, les choses changent. Elle est contrainte d'assurer toutes les tâches ménagères, la réduisant ainsi à la servitude sans jour de repos.

Sa patronne la traite plus durement et l'humilie. La jeune femme



se renferme sur elle-même et reprend le masque offert, symbole de son pays.

Diouana ne supporte plus son isolement et se suicide. Revenus à Dakar, les patrons rapportent ses affaires à la famille qui les tient pour responsables de la mort de leur fille. Le masque rendu à la famille est devenu l'image de l'identification de Diouana à son continent. Un gamin le récupère et poursuit les patrons.

Tarif tout public : 3 euros

CYCLE DE CINÉMA «UN AUTRE REGARD»

Le centre culturel Sidney-Bechet poursuit son cycle de cinéma intitulé «Un autre regard», sur le thème des migrations de populations et des immigrations individuelles qui tissent la trame de notre histoire commune.

Lors du premier semestre 2007, quatre films suivis d'un débat sont proposés. Au regard des films de fiction, seront abordés les grands sujets liés aux populations immigrées, l'exode et ses raisons, l'itinérance, l'identité, la mémoire, la transmission, l'intégration, les discriminations, la deuxième génération, la condition de la femme, le mythe du retour...

Samedi 23 décembre à 20 h 30

Concert exceptionnel du Bélier

Pour la sortie de leur compilation n°2, les studios du Bélier proposent un concert. Vous pourrez découvrir les différents artistes locaux ayant participé à cette compilation. Une pincée de reggae avec New Vice Band, un soupçon de funk rock avec Happy Ducks, un zeste de musique mandingue avec Yéyé Kante, un filet de Dance Hall avec Lex Harold et ses «guests», et pour clore ce festin musical, une lichette de kompa avec Armada's Band.

Les premiers arrivés recevront en cadeau de Noël avant l'heure la compilation n°2 des studios du Bélier.

Entrée libre.